



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.1/102
13 April 2006

RUSSIAN
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Сорок восьмая сессия
Женева, 20-23 марта 2006 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО
ДВИЖЕНИЯ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 2
Введение	3 - 10
Утверждение повестки дня	11
Утверждение доклада о работе сорок седьмой сессии	12 - 13
Сообщения	14 - 16
Осуществление Конвенций 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и дополняющих их Европейских соглашений и поправки к этим документам	17 - 19
Сводная резолюция о дорожном движении (СР.1)	
а) Изменение структуры сводной резолюции СР.1 и введение к ней	20 - 22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов	23 - 26
c) Повышение безопасности лиц, передвигающихся на мотоциклах и мопедах	27 - 28
d) Более широкое использование ремней безопасности	29
e) Обгон	30 - 32
f) Правила и знаки для пешеходов	33 - 34
g) Водительское удостоверение	35 - 36
h) Связь с общественностью в области безопасности дорожного движения	37
i) Управление транспортным средством в темное время суток	38
j) Скорость.....	39
k) Мобильные телефоны.....	40
l) Медицинская аптечка	41
m) Новые вопросы.....	43
 Сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах (СР.2)	
n) Безопасность в туннелях	44 - 45
o) Знаки с изменяющимся сообщением	46 - 47
Последующая деятельность в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи о безопасности дорожного движения	48
Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения ..	49
Сбор и распространение информации	50
Прочие вопросы	51 - 52
Утверждение решений	53
 Первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения	

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) провела свою сорок восьмую сессию в Женеве 20-22 марта 2006 года под председательством г-на Александра Якимова (Российская Федерация). В ее работе участвовали представители следующих государств-членов: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Израиля, Испании, Италии, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

2. На ней были также представлены Европейская комиссия, Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ) и следующие неправительственные организации: Совет страховых бюро, Международная организация по стандартизации (ИСО), Федерация европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Европейская федерация жертв дорожно-транспортных происшествий (ЕФЖДТП), Европейская федерация велосипедистов (ЕФВ), Международная федерация мотоциклистов (МФМ), Международная федерация пешеходов (МФП), Международная организация по безопасности дорожного движения (МОПДТП), Международная автодорожная федерация (МАФ), Международная ассоциация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Фонд ФИА "Автомобиль и общество", а также в качестве наблюдателя - компания "Лазер-Европа".

ВВЕДЕНИЕ

3. Директор Отдела транспорта ЕЭК г-н Капел Феррер подчеркнул, что ему весьма трудно открывать сессию Рабочей группы в отсутствие ее Председателя г-на Бернара Периссе (Швейцария), занимавшего этот пост с 1999 года и скоропостижно скончавшегося 16 октября 2005 года. Он почтил его память, отметив, что его уход является большой потерей для Группы и для дела обеспечения безопасности дорожного движения, поскольку он был одним из наиболее преданных борцов за обеспечение безопасности дорожного движения. После минуты молчания в его память г-н Феррер предложил делегатам лично воздать должное памяти г-на Б. Периссе в предоставленной в их распоряжение книге соболезнований. Он сообщил, что уже распространил эту книгу среди членов Комитета по внутреннему транспорту по согласованию с Фондом ФИА, который проявил инициативу в этом вопросе с самого начала в ходе совещания Группы сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности

дорожного движения, состоявшегося в Лондоне в ноябре 2005 года. И наконец, он поблагодарил Правительство Швейцарии за предоставленную г-ну Периссе возможность принимать участие в деятельности ЕЭК ООН.

4. Директор Отдела транспорта далее проинформировал WP.1 о событиях, происшедших после сорок седьмой сессии. Прежде всего он подчеркнул большое значение резолюции о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 26 октября 2005 года. В частности, он особо выделил тот факт, что в этой резолюции приветствуется деятельность WP.1 по совершенствованию международно-правового регулирования, содержится призыв к государствам-членам присоединиться к Конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и приветствуется организация в 2007 году первой Глобальной недели безопасности дорожного движения в соответствии с первоначальным предложением WP.1. Он подчеркнул, что региональным комиссиям и ВОЗ поручено совместно организовать проведение этого мероприятия.

5. Он сообщил, что с целью стимулирования усилий стран - членов ЕЭК ООН по проведению этой Глобальной недели КВТ принял 7 февраля нынешнего года резолюцию № 257, экземпляры которой на трех языках распространены среди делегатов. Он подчеркнул, что в этой резолюции, в частности, одобрено проведение во Дворце Наций двух запланированных мероприятий, а именно: Всемирной ассамблеи молодежи 23 и 24 апреля 2007 года, а затем Глобального форума заинтересованных сторон за безопасность дорожного движения. Кроме того, он просил членов WP.1 как можно шире распространить эту резолюцию и содействовать ее осуществлению в своих странах в целях успешного проведения Глобальной недели. И наконец, он поблагодарил Фонд ФИА, который заявил о выделении 200 000 долл. США для финансирования мероприятий в рамках этой Глобальной недели, выразил надежду на то, что финансовую поддержку в проведении этого мероприятия окажут и многие другие организации.

6. Относительно подготовки этой Недели на уровне региона ЕЭК он отметил, что в рамках WP.1 создана небольшая группа, которая провела уже два заседания, и что третье заседание намечено провести 23 марта, с тем чтобы воспользоваться присутствием ее членов на совещании WP.1. Он также указал, что в целях подготовки этой Недели на глобальном уровне Группой сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения параллельно был создан организационный комитет, в который вошло пять региональных комиссий Организации Объединенных Наций, ВОЗ, Всемирный банк и такие другие организации, как Фонд ФИА и МОПДТП. Этому комитету поручено, в частности, подготовить материалы, включая девиз и логотип для распространения во всех странах, а также обеспечить координацию на всех уровнях.

7. В отношении последующих действий в контексте резолюции Генеральной Ассамблеи Директор Отдела транспорта сообщил, что третье совещание Группы сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения, учрежденной в 2003 году по инициативе ВОЗ, состоялось в Лондоне в ноябре 2005 года. Это совещание позволило, в частности, окончательно определить цели Группы сотрудничества и выработать стратегии для достижения этих целей. В числе прочих важных тем был рассмотрен также вопрос о проведении Глобальной недели безопасности дорожного движения. Он объявил, что четвертое совещание этой Группы состоится в Бангкоке 10 и 11 мая 2006 года.

8. Что касается сводных резолюций СР.1 и СР.2, то, как он напомнил, г-н Периссе поставил задачу завершения работы по их пересмотру, по крайней мере СР.1, до конца 2006 года в контексте обновленной публикации по случаю проведения Глобальной недели безопасности дорожного движения в апреле 2007 года. Он отметил, что для оказания содействия WP.1 в реализации этой задачи КВТ согласился с проведением специальной сессии Группы 27-30 июня 2006 года.

9. И наконец, он напомнил о проведении 23 марта первого Всемирного фестиваля фильмов по безопасности дорожного движения, организованного под эгидой ЕЭК в сотрудничестве с компанией "Лазер-Европа". Он отметил, что это мероприятие получило поддержку КВТ, и предложил членам WP.1 принять в нем активное участие, подчеркнув, что на этом мероприятии можно будет также распространить информацию о Глобальной неделе безопасности дорожного движения за год до ее проведения.

10. Представив эту информацию, г-н Капел Феррер предложил WP.1 приступить к выборам своего нового Председателя. В соответствии с правилом 14 Правил процедуры WP.1 Председателем на период до выборов, которые состоятся на пятидесятой сессии WP.1 в ноябре 2006 года, был избран г-н Александр Якимов (Российская Федерация). Вторым заместителем Председателя вместе с г-ном Даном Линком (Израиль) в ходе сессии была избрана г-жа Изабел Бритиш из Португалии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (*пункт 1 повестки дня*)

Документ: ECE/TRANS/WP.1/101

11. Повестка дня была утверждена без изменений.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ (*пункт 2 повестки дня*)

Документ: TRANS/WP.1/100 и Add.1 и Add.2

12. Доклад (TRANS/WP.1/100 и Add.1 и Add.2) о работе сорок седьмой сессии был утвержден со следующим изменением в пункте 45 (только в тексте на английском языке). Слово "withdrawn" следует заменить словом "reiterated".

13. Председатель сообщил, что он направит в секретариат некоторые исправления редакционного характера, касающиеся текста документа TRANS/WP.1/100/Add.2 о проверках на дорогах на русском языке.

СООБЩЕНИЯ (*пункт 3 повестки дня*)

14. Секретариат проинформировал WP.1 о том, что с 1 января 2006 года условное обозначение всех документов, публикуемых Европейской экономической комиссией и ее вспомогательными органами, будет начинаться с аббревиатуры "ECE". Секретариат также сообщил, что КВТ утвердил положение о круге ведения и правила процедуры, принятые WP.1 на ее сорок седьмой сессии (TRANS/WP.1/100/Add.1).

15. В рамках данного пункта повестки дня Председатель пригласил представителей WP.1 принять участие в международной конференции по проблемам управления при обеспечении безопасности дорожного движения в крупных городах, которая состоится в Санкт-Петербурге (Российская Федерация) 21 и 22 сентября 2006 года.

16. Представитель ИСО передал информацию по следующим трем аспектам, представляющим интерес для WP.1, а именно: рабочее совещание по транспортным средствам, которое будет организовано в марте 2007 года во время проведения автомобильной выставки в Женеве в сотрудничестве с МСЭ, МЭК и Комитетами 22 и 24 ИСО; опубликование нового стандарта (21750) указателя давления в шинах на приборной панели и, наконец, деятельность ИСО в области водительских удостоверений.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И ДОПОЛНЯЮЩИХ ИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СОГЛАШЕНИЙ 1971 ГОДА И ПОПРАВКИ К ЭТИМ ДОКУМЕНТАМ (пункт 4 повестки дня)

Документ: TRANS/WP.1/2005/11 и неофициальные документы № 1, 2 и 3 сессии

17. Председатель Группы экспертов по правовым вопросам напомнил, что в соответствии с мнением WP.1, запрошенным Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), относительно совместимости двух новых систем, предназначенных для установки на транспортных средствах (TRANS/WP.1/2005/11), с положениями Венской конвенции о дорожном движении Группе экспертов было поручено провести углубленное изучение этого вопроса. Он сообщил, что во время своего совещания 16 и 17 января 2006 года Группа вновь рассмотрела этот вопрос с участием представителя Европейской комиссии и что результаты этой работы изложены в докладе, содержащемся в неофициальном документе № 2. Однако из-за отсутствия переводов доклада о работе совещания Группы экспертов по правовым вопросам на французский и русский языки WP.1 перенесла обсуждение этого вопроса и просила преобразовать этот документ в официальный для рассмотрения его на пятидесятой сессии WP.1.

18. Вместе с тем Председатель Группы экспертов по правовым вопросам отметил, что в ответ на предложение WP.29, касающееся автоматического включения сигнала предупреждения об опасности и указания аварийного торможения (что в настоящее время не допускается Венской конвенцией о дорожном движении), Группа экспертов по правовым вопросам предложила добавить в начале текста приложения 5 к Венской конвенции соответствующий пункт с указанием того, что положения этого приложения считаются выполненными, если по конкретному аспекту транспортное средство отвечает требованиям надлежащих правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года.

19. Он также сообщил, что его Группа, кроме того, продолжила работу по вопросу об определении мопедов, мотоциклов, трициклов с двигателем, квадрициклов и легких квадрициклов. WP.1 просила Группу экспертов по правовым вопросам представить ей промежуточный доклад по этому вопросу в качестве официального документа к своей пятидесятой сессии (7-10 ноября 2006 года).

ПЕРЕСМОТР СВОДНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ СР.1 и СР.2

(пункт 5 повестки дня)

Документы: TRANS/SC.1/294/Rev.5 и TRANS/SC.1/295/Rev.3

Сводная резолюция о дорожном движении СР.1

а) Изменение структуры Сводной резолюции СР.1 и введение к этой резолюции

Документы: ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.1/2006/1

20. WP.1 сразу перешла к обзору документа ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.1, представляющего пересмотренную структуру будущей резолюции СР.1. Председатель, выступая от имени Российской Федерации, обратил внимание на неточности в переводе этого документа на русский язык и сообщил, что он передаст в секретариат изменения, которые следует внести в этот текст.

21. WP.1 с удовлетворением отметила высококачественную подготовку введения к СР.1 (ECE/TRANS/WP.1/2006/1), разработанного г-ном Периссе совместно с секретариатом. Вместе с тем Группа поручила секретариату доработать пункты I (ссылки на резолюции ГА), II (упоминание о роли Султаната Оман и более четкое изложение хронологического порядка проведения мероприятий) и IV (подразделение первого подпункта на две части).

22. Кроме того, Группа обсудила вопросы, касающиеся завершения работы по обновлению и пересмотру СР.1 с учетом Венской конвенции о дорожном движении и дополняющего ее Европейского соглашения. В результате прошедшей дискуссии было достигнуто согласие в отношении того, что СР.1 должна затрагивать все страны, а не только Договаривающиеся стороны Конвенции, и что в этих рамках ее следует рассматривать как дополнение к этой Конвенции, а не как исчерпывающее руководство по безопасности дорожного движения, в котором должен быть воспроизведен и раскрыт каждый пункт Конвенции. Таким образом, было решено, что СР.1 следует рассматривать как руководство по оптимальной практике, дополняющее Конвенцию по незатронутым или недостаточно раскрытым аспектам, и что в этой связи она может при необходимости содержать ссылки на соответствующие положения Конвенции, позволяющие читателям обращаться к ним.

b) Управление транспортным средством под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов

Документы: ECE/TRANS/WP.1/2006/2 и ECE/TRANS/WP.1/2006/3

23. Рабочая группа WP.1 приступила к первому рассмотрению проекта рекомендации (ECE/TRANS/WP.1/2006/3), который был разработан небольшой группой, созданной для этой цели (Италия (председатель), Румыния, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и ВОЗ). Замечания были высказаны по следующим разделам:

- "Законодательство": практически по всем пунктам, кроме пункта 5, были высказаны замечания с целью либо указать на несовместимость некоторых положений с национальным законодательством, либо обратить внимание на слишком жесткий характер некоторых рекомендаций, либо, напротив, указать на недостаток жесткости. В этой связи участникам напомнили о том, что речь идет лишь о рекомендациях и что необходимо составить как можно более исчерпывающий перечень таких рекомендаций, с тем чтобы страны могли обращаться к нему в зависимости от их собственных потребностей и ситуации. В этой связи секретариат подчеркнул, что в раздел не был включен ряд рекомендаций, содержащихся в резолюции TRANS/SC.1/336/Rev.1 от 13 марта 1989 года, между тем как они по-прежнему являются актуальными. Он счел, что для большей наглядности желательно составить к сорок девятой сессии сопоставительную таблицу по двум текстам, и напомнил о задаче превратить будущую пересмотренную СР.1 в руководство по оптимальной практике для распространения во всем мире. В пункте 8 была отмечена ошибка. В действительности следует читать "выше", а не "ниже".
- "Контроль за соблюдением правил": небольшой группе было поручено пересмотреть формулировки пунктов 1, 2, 4 и 5, которые, по мнению ряда делегаций, в их нынешнем виде представляются недостаточно ясными или трудными для понимания.
- "Медицинское обследование и реабилитация": что касается использования устройств автоматической блокировки зажигания в случае употребления алкоголя, то была высказана просьба проработать этот вопрос, с тем чтобы выдвинуть на передний план текущий опыт. Следует также предложить странам провести исследования по другим устройствам, позволяющим бороться с употреблением алкоголя за рулем. Группе было предложено учесть эксперименты, проводимые в различных странах, в частности среди молодежи,

и направленные на недопущение управления транспортными средствами теми водителями, которые употребили алкоголь.

- "Развитие партнерства": была высказана просьба доработать также и этот вопрос.

24. Председатель небольшой группы (Италия) указала, что к внеочередной сессии, которая состоится в июне (27-30 июня), на основе высказанных замечаний будет разработан пересмотренный проект. Секретариат отметил, что для перевода этого документа на все три языка крайним сроком представления документов должно быть 11 апреля 2006 года.

25. WP.1 продолжила обстоятельное рассмотрение вопросника об "алкоголе", пересмотренного небольшой группой (ECE/TRANS/WP.1/2006/2) с учетом замечаний, высказанных в ходе сорок седьмой сессии. Эти замечания касались следующих вопросов:

- Вопрос 2: изменить тексты на английском и русском языках, с тем чтобы включить понятие "выше предельного уровня содержания алкоголя в крови".
- Вопрос 2 а): подразделить этот вопрос на "начинающих водителей или водителей-стажеров", с одной стороны, и "молодых водителей", с другой стороны.
- Вопрос 2.1: изменить формулировку следующим образом: "Является ли наказание за управление транспортным средством под воздействием алкоголя более строгим, если ДТП повлекло за собой травмирование или смерть?"
- Вопрос 2.2: подразделить, как это было сделано в случае вопроса 2 а).
- Вопрос 3: изменить формулировку следующим образом: "Разрешается ли продавать алкогольные напитки в следующих местах? (отметить соответствующие рубрики):". После каждой рубрики указать ответ: да/нет.
- Вопрос 4: изменить формулировку следующим образом: "В каком минимальном возрасте по закону разрешается приобретать алкогольные напитки?"; затем перечислить алкогольные напитки в порядке возрастания крепости алкоголя.

- Вопрос 5: изменить формулировку следующим образом: "Существует ли в вашей стране законодательство, запрещающее наличие на борту движущегося транспортного средства (кроме транспортных средств общего пользования) открытой фляжки или бутылки, содержащей алкогольный напиток?".
- Вопрос 6: читать "профилактические методы" и в рубрике "патрулирование в районах высокого риска" привести в скобках некоторые примеры.
- Вопрос 7: изменить формулировку следующим образом: "Какие признаки или основания позволяют полиции проводить проверку на алкоголь?".

7.1 признаки: (включить существующие рубрики 1, 3, 5, 6),

7.2 основания: (включить существующие рубрики 2, 4, 7, 8). В рубрике 2 читать: "обнаружение с помощью прибора, способного выявить содержание алкоголя".

Рубрику 7 читать следующим образом: "дорожно-транспортное происшествие (уточнить с указанием степени серьезности:

- обычное дорожно-транспортное происшествие с материальным ущербом,
- дорожно-транспортное происшествие, повлекшее за собой легкие ранения,
- дорожно-транспортное происшествие, повлекшее за собой серьезные ранения,
- дорожно-транспортное происшествие, повлекшее за собой смерть ...)".

В тексте на английском языке исключить повторение рубрики "détection".

- Вопрос 8: изменить формулировку следующим образом: "Каковы виды контроля, необходимые для доказательства пьяного состояния человека и его преследования в судебном порядке?".
- Вопрос 9: изменить формулировку следующим образом: "Каковы последствия для водителя, отказывающегося пройти проверку на алкоголь:

- в полицейском участке?
- в медицинской службе? "

- Вопрос 10: читать следующим образом: "...по вопросам борьбы с управлением под воздействием алкоголя".
- Вопрос 11: уточнить в первой колонке измеряемую величину и исключить строку "0,0".

В подпунктах b), d) и e) в скобках читать (уточнить максимальную продолжительность: ...). Исключить слова "временная иммобилизация или конфискация транспортного средства" и добавить пункты к): "Подлежит повторному экзамену на получение водительского удостоверения" и l) "Прочее: уточнить".

26. Секретариату было предложено направить этот вопросник странам - членам ЕЭК сразу после внесения в него вышеуказанных изменений.

с) Повышение безопасности лиц, передвигающихся на мотоциклах и мопедах

Документы: TRANS/WP.1/2004/6/Rev.2, TRANS/WP.1/2004/9/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.1/2006/4

27. Секретариат проинформировал WP.1 о том, что 14 стран ответили на вопросник о безопасности мопедов (TRANS/WP.1/2004/9/Rev.1) и 15 - на вопросник по безопасности мотоциклов (TRANS/WP.1/2004/6/Rev.2). Странам, которые еще не направили в секретариат свои ответы, было предложено сделать это в кратчайшие сроки.

28. В отношении проекта рекомендации (ECE/TRANS/WP.1/2006/4), подготовленного небольшой группой (Соединенные Штаты Америки (председатель), ФЕМА, МФМ и МАЗМ), были представлены следующие комментарии (не указанные конкретно пункты были приняты):

- Пункт 6.1.1.1.2 "Оснащение велосипедиста": исключить слова "на руки и ноги", налагающие излишние ограничения, поскольку светоотражающие устройства могут быть закреплены на любой части тела.

- Пункт 6.1.1.2 в тексте на русском языке слово "велосипедистами" заменить на "велосипедами".
- Пункт 6.2.1 "Введение": изменить формулировку второго абзаца, исключив приведенные цифры и указав причины дорожно-транспортных происшествий, а также заменить в последнем предложении третьего абзаца слова "...либо именно такой диалог..." на "который".
- Пункт 6.2.1.3 "Защитное снаряжение": ужесточить положения этого пункта в части использования мотоциклетных шлемов, включив в него следующее требование: "В национальное законодательство следует ввести обязательное предложение об использовании мотоциклистами мотоциклетных шлемов".
- Пункт 6.2.1.6 "Инфраструктура": исключить ссылку на стратегию Норвегии.
- Пункты 6.2.2.1.1.1-6.2.2.1.2 и 6.2.2.2.1.1-6.2.2.2.1.4, содержащие альтернативные предложения МОПДТП, выделенные курсивом: этой организации было предложено связаться с небольшой группой с целью представления общего предложения на сорок девятой сессии.
- Пункт 6.2.2.2.2 "Безопасность мотоциклистов": изменить последнее предложение следующим образом: "В национальное законодательство следует ввести обязательное требование об управлении мотоциклами в дневное время с постоянно включенными огнями ближнего света либо ходовыми огнями". Такое же положение следует добавить в пункт 6.2.2.1.3, касающийся пользователей мопедов.

d) Более широкое использование ремней безопасности

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2006/5

29. В отношении проекта рекомендации (ECE/TRANS/WP.1/2006/5), подготовленного небольшой группой (Испания, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (председатель) и Фонд ФИА), было предложено пересмотреть или проверить следующие пункты (не указанные конкретно пункты были приняты):

- Раздел "Законодательство": секретариату следует совместно с секретариатом WP.29 проверить содержание первого абзаца в отношении приведенной в нем ссылки на правила № 14 и № 44. Небольшой группе было предложено

изменить формулировку третьего абзаца с учетом также роста ребенка и более подробно проработать аспекты, связанные с детскими удерживающими системами, на основе ответов на вопросник (TRANS/WP.1/2004/7/Rev.2). Секретариат, кроме того, отметил отсутствие ссылок на отступления от требования об использовании ремней безопасности и подчеркнул, что с учетом отступлений по медицинским соображениям необходимо указать важное значение использования и пропагандирования знака, предусмотренного в нынешней СР.1, для облегчения дорожного движения на международном уровне.

- Раздел "Обучение": слова "обучение и рекламирование" заменить на "обучение и кампании по информированию".

е) **Обгон**

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2006/6

30. На своей сорок восьмой сессии WP.1, приняв во внимание пожелание, высказанное большинством стран в отношении включения в Венские конвенции новых положений об обгоне, поручила небольшой группе (Польша, Румыния, Российская Федерация (председатель), Эстония, ФЕМА) подготовить соответствующее предложение. В то же время было отмечено, что это не означает его последующего принятия WP.1 и что в любом случае, если внесение такого изменения в Венские конвенции будет сочтено целесообразным, его вначале следует рассмотреть в рамках СР.1.

31. Председатель небольшой группы объяснил, что до внесения такого предложения представляется необходимым разработать новый вопросник (ECE/TRANS/WP.1/2006/6), с тем чтобы дать группе определенные ориентировки в отношении разработки наиболее приемлемого определения.

32. Несмотря на некоторые сомнения, высказанные рядом делегаций в отношении последующей деятельности, WP.1 приняла проект вопросника и просила секретариат распространить его по возможности в кратчайшие сроки.

f) Правила и знаки для пешеходов

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2006/7

33. Представитель МФП представил от имени небольшой группы (Израиль, Нидерланды (замененные Данией), Швейцария, МФП и GRSP - под председательством МФП) проект пересмотренного текста рекомендации по безопасности пешеходов (ECE/TRANS/WP.1/2006/7), принятой WP.1 в апреле 2001 года (см. доклад TRANS/WP.1/76). Он также сообщил, что вопросник, ранее рассмотренный WP.1, был пересмотрен и будет передан в секретариат для распространения. Секретариат напомнил, что из-за отсутствия времени учесть результаты распространения этого вопросника в рамках нынешнего пересмотра СР.1 не удастся.

34. WP.1 провела подробное рассмотрение текста. Группе было предложено пересмотреть его с учетом следующих замечаний (не указанные конкретно пункты были приняты):

- Раздел 1 - Пункт а) (тротуары и пешеходные дорожки): первый абзац: уточнить, что дорожная разметка обозначает места стоянки транспортных средств. Второй абзац уточнить следующим образом: "за исключением транспортных средств, **сконструированных для движения с минимальной скоростью** и используемых инвалидами...".
- Пункт b) (пешеходные переходы): пересмотреть абзацы 2, 3 и 4, с тем чтобы внести в них больше ясности и исключить ссылки на знаки, предусмотренные СР.2.
- Пункт с) (подземные переходы и пешеходные мосты): дополнить, с тем чтобы показать необходимость установки соответствующего оборудования, препятствующего движению людей в опасных местах.
- Пункт e) (зоны с ограниченным движением): пересмотреть часть, касающуюся установки знаков, исключив ссылки на знаки, предусмотренные СР.2.
- Пункт f) (территории, прилегающие к школам): увязать с положениями, уже содержащимися в нынешнем тексте СР.1.

- Пункт g) (создание пешеходной инфраструктуры в сельских районах): исключить последнее предложение, касающееся участков повышенной опасности.
- Раздел 2: вопрос, касающийся заголовка в тексте на русском языке.
- Пункт а): заменить слова "пользователь дорог" на "**участник дорожного движения**".
- Пункт d): добавить в конце предложения фразу: "**подчеркивая их уязвимость**".

g) Водительское удостоверение

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2006/9

i) Проект рекомендации

35. WP.1 представила следующие замечания по проекту рекомендации в отношении водительского удостоверения (ECE/TRANS/WP.1/2006/9), подготовленному представителем Европейской комиссии и секретариатом:

- Пункт 2.1: исключить из текста на английском языке слова "в Европе".
- Пункт 2.1.1: заголовок следует читать: "Профессиональное обучение водителей".
- Пункт 2.1.1.1: улучшить формулировку второго и третьего абзаца.
- Пункт 2.1.1.1.1: группе экспертов по правовым вопросам было предложено сократить текст.

ii) Водительские удостоверения, выдаваемые на основании Конвенции 1949 года

36. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа, рассмотрев возможные средства устранения несоответствий между положениями, касающимися водительских удостоверений, в Конвенциях о дорожном движении 1949 и 1968 годов, решила направить Договаривающимся сторонам Конвенции 1949 года вопросник с просьбой указать, какому

решению они отдают предпочтение. Группе экспертов по правовым вопросам было предложено рассмотреть вопросник, подготовленный Российской Федерацией и МАЗМ.

h) Связь с общественностью в области безопасности дорожного движения

Документ: TRANS/WP.1/2005/16

37. В ходе рассмотрения вышеуказанного документа, изначально подготовленного г-ном Периссе, WP.1 просила внести некоторые исправления в следующие пункты:

- Пункт 2.2.1: пересмотреть формулировку первого предложения, придав ему более общий характер.
- Пункт 2.2.1.2: изменить формулировку первого подпункта (выдвинув на первый план аспект "стратегии") и более точно сформулировать второй и третий подпункты. И наконец, добавить новый подпункт, касающийся оценки последствий кампаний.

i) Использование огней в дневное время

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.1

38. В результате обсуждения в ходе сорок седьмой сессии вопроса об использовании огней в дневное время (TRANS/WP.1/2005/17) секретариат внес в текст изменения, отраженные в документе ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.1. В связи с тем, что представленный текст носит слишком описательный характер, было предложено доработать его с учетом многочисленных рекомендаций.

j) Управление транспортным средством в темное время суток

Документ: TRANS/WP.1/2005/18

39. WP.1 просила пересмотреть часть, касающуюся водителей, исключив некоторые подпункты и изменив вводную фразу.

к) Скорость

40. Рассмотрение этого пункта (TRANS/WP.1/2005/16) было перенесено на сорок девятую сессию.

l) Мобильные телефоны

41. Рассмотрение этого пункта (ECE/TRANS/WP.1/2006/8) было перенесено на сорок девятую сессию.

m) Медицинская аптечка

42. Рассмотрение этого пункта (TRANS/WP.1/2004/17) также было перенесено на сорок девятую сессию.

n) Новые вопросы

43. Рассмотрение следующих вопросов: "Замечания и предложения по различным элементам СР.1, подготовленные ЕФЖДТП" (ECE/TRANS/WP.1/2006/10), "Безопасность детей" (ECE/TRANS/WP.1/2006/11), "Особые правила, касающиеся транспортных средств определенных категорий" (ECE/TRANS/WP.1/2006/12), "Профессиональное обучение вождению автомобиля" (ECE/TRANS/WP.1/2006/13), было перенесено на сорок девятую сессию.

Сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах СР.2

o) Безопасность в туннелях

Документы: TRANS/WP.1/2005/10/Rev.1 и неофициальный документ сессии

44. Прежде чем принять окончательное решение о заключительных положениях, подлежащих включению в СР.2, Рабочая группа WP.1 в ходе своей сорок седьмой сессии в учет информации, представленной секретариатом WP.15, решила дождаться новых изменений, которые могут произойти в рамках этой Группы. Вместе с тем она в принципе приняла предложения, которые были ей представлены (TRANS/WP.1/2005/10/Rev.1), с изменениями, внесенными в ходе сорок седьмой сессии, и попросила Группу по правовым вопросам отслеживать ход работы в этой области.

45. Напомнив о контексте внесения этих изменений, представитель секретариата WP.15 представила окончательный текст, принятый WP.15 и содержащийся в неофициальном документе (только на английском языке), распространенном на сессии. Председатель Группы по правовым вопросам со своей стороны сообщил, что во время совещаний в сентябре 2005 года и в январе 2006 года его Группа информировалась о ходе работы и что

содержащийся в неофициальном документе текст с юридической точки зрения представляется ей приемлемым в нынешнем виде и в принципе может быть принят. Вместе с тем WP.1, считая, что его будет трудно принять из-за отсутствия перевода на два других языках, просила Группу по правовым вопросам рассмотреть этот текст на своем совещании 24 марта, с тем чтобы представить его в окончательном виде для принятия и включения в СР.2 в ходе сорок девятой сессии.

к) Знаки с изменяющимся сообщением (ЗИС)

Документ: ECE/TRANS/WP.1/2005/6/Rev.2

46. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа поручила небольшой группе (Германия, Испания (председатель), Нидерланды и Франция) продумать вопросы, касающиеся правил приоритетности знаков с изменяющимся сообщением и стационарных знаков, а также различных видов знаков с изменяющимся сообщением, и изучить особый вопрос о системах контроля за полосами движения. По пересмотренному документу, представленному председателем небольшой группы (ECE/TRANS/WP.1/2005/6/Rev.2), были изложены следующие замечания:

- ограничения скорости, указываемые на ЗИС, не должны иметь преимущественной силы над ограничениями скорости, указываемыми стационарными знаками;
- ЗИС и стационарные знаки не должны противоречить друг другу;
- проверить, какой из знаков - С-17а или С-14 - следует использовать для указания на окончание действия ограничения скорости;
- последний из встречающихся знаков должен иметь преимущественную силу над другими знаками - будь то ЗИС или стационарный знак;
- ЗИС не ограничиваются знаками, приведенными в таблице, содержащейся в вышеназванном документе. Могут применяться и другие знаки;
- некоторые из показанных знаков (например, G-24, G-27) следует отнести к знакам категории E;
- в текст следует включить правило, указывающее, какое значение имеют ЗИС по сравнению со стационарными знаками;

- предписывающие знаки должны быть не квадратными, а круглыми с синим фоном.

47. Небольшой группе было предложено подготовить пересмотренный документ к пятидесятой первой сессии WP.1, которая должна состояться в марте 2007 года. Этот документ должен быть дополнен приложением, содержащим - в виде таблицы - предложения, переданные группе членами WP.1, с указанием того, как они были использованы, либо в соответствующем случае причин, по которым некоторые из них не были приняты. Председатель небольшой группы просил членов WP.1 представить ему свои замечания в кратчайшие сроки, с тем чтобы можно было подготовить как можно более полный документ.

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ (пункт 6 повестки дня)

48. Этот вопрос, уже затронутый Директором Отдела транспорта в своем вступительном слове на сессии (см. пункт 7 настоящего доклада), более подробно не рассматривался.

ПОДГОТОВКА ПЕРВОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ НЕДЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ (пункт 7 повестки дня)

49. Этот вопрос, также затронутый Директором Отдела транспорта в его вступительном слове на сессии (см. пункты 4 и 7 настоящего доклада), более подробно не рассматривался.

СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ (пункт 8 повестки дня)

50. Этот вопрос в ходе сессии не рассматривался.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 9 повестки дня)

51. Представитель Европейской федерации велосипедистов (ЕФВ) представила проект "Евровелo", который предусматривает создание сети велосипедных дорог по всему Европейскому континенту. Она сообщила, что общая протяженность этой сети должна превысить 60 000 км и что уже существует более 20 000 км таких дорог. Она также поблагодарила страны, которые ответили на вопросник, касающийся установки согласованных знаков в рамках этой сети, и сообщила, что с учетом положительной

реакции на подобное согласование знаков ее Федерация вызвалась представить проект рекомендации по этому вопросу. Секретариат предложил ЕФВ передать этот проект до конца августа, с тем чтобы его можно было перевести до начала ноябрьской сессии WP.1, уточнив, что эта тема может быть рассмотрена только на мартовской сессии 2007 года.

52. Рабочая группа была проинформирована о том, что ее сорок девятая сессия состоится 27-30 июня 2006 года. Что касается осенней сессии, то ее планируется провести 7-10 ноября 2006 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ (*пункт 13 повестки дня*)

53. На основе проекта, подготовленного секретариатом, Рабочая группа утвердила перечень решений, принятых на ее сорок восьмой сессии.

**Первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения
(23 марта 2006 года)**

Первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения, организованный под эгидой Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по случаю сессии WP.1, был проведен 23 марта 2006 года в зале XIX Дворца Наций. В этом фестивале, организованном ЕЭК ООН в сотрудничестве с ассоциацией "Лазер-Европа", приняло участие более 250 человек.

На этом фестивале были показаны фильмы, снятые во всех регионах мира. Они были отобраны жюри в составе международных экспертов по безопасности дорожного движения и подразделены на следующие категории: "Связи с общественностью", "Образование и обучение вождению", "Профессиональный риск", "Нововведения" и "Телевизионные репортажи".

Премии победителям были вручены Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций г-ном Марекком Белкой.

В категории "Связь с общественностью" первая премия была присуждена Дании за фильм "Шагающий мертвец", снятый Йонасом Арнби. В категории "Образование" первая премия была присуждена Израилю за детский мультипликационный фильм "Зоопарк на колесах", снятый Эйнатом Билицки. В категории "Профессиональный риск" первая премия была присуждена фильму "Портрет Клода Нурдина", снятому Фуадом Бенхаму. В категории "Нововведения" первая премия была присуждена за создание водительского тренажера Девельтера. В категории "Репортажи" первая премия была присуждена проекту "Резерв нацеленного на это мозга", "Secours pour un cerveau cablé pour ça" подготовленному Ромэном Сипиером для города Обань во Франции.

Специальные премии жюри были присуждены фильмам из Султаната Оман, Марокко и Камбоджи.

Всю информацию об этом Фестивале можно получить на следующем вебсайте:
<http://www.unece.org/trans/roadsafe/filmfestivalfr.html>.
